Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1964)
Heft: 2

Artikel: Monsieur
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-796884

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

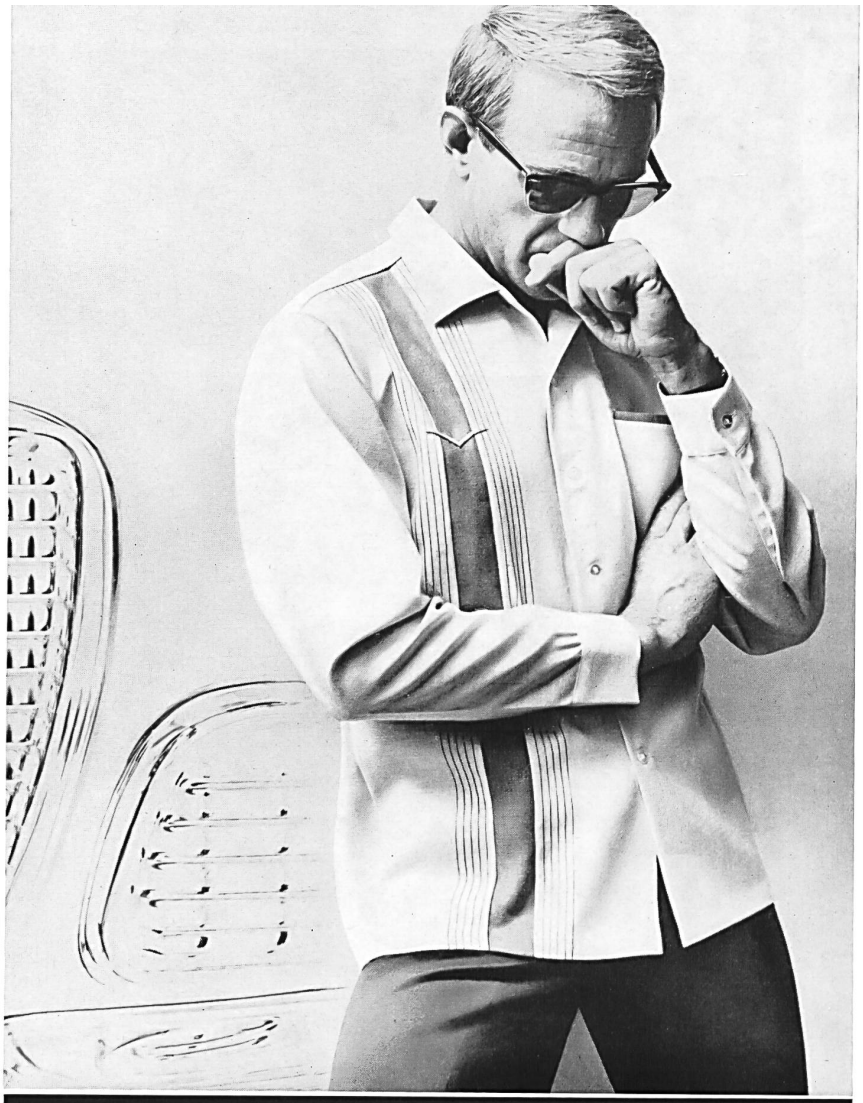
Download PDF: 15.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Monsieur

« PKZ », BURGER-KEHL & CO. AG., ZURICH
Pardessus d'hiver mode, brun forestier, en laine et alpaga
Fashionable forest brown winter coat in wool and alpaca
Abrigo de moda para invierno en lana y alpaca, de color « brun forestier »
Modischer Wintermantel aus Wolle und Alpaka, in « brun forestier » Farbe

Costume droit en peigné de laine, brun forestier
Fashionable single breasted worsted suit in « brun forestier » colour
Vestido de moda de estambre de lana en color « brun forestier »
Modischer Einreiher aus reinem Kammgarn, in « brun forestier » Farbe
Photos F. Guniat



« McGREGOR », MODES & LOISIRS S.A., SCHÖFTLAND

Chemise de loisirs avec originale garniture contrastante

Leisure shirt trimmed with an original stripe in contrasting colour

Camisa para el solaz con adornos original haciendo contraste

Freizeit Hemd mit einem originellen kontrastfarbigen Streifen

Photo Jack Malaise

« McGREGOR », MODES & LOISIRS S.A., SCHÖFTLAND

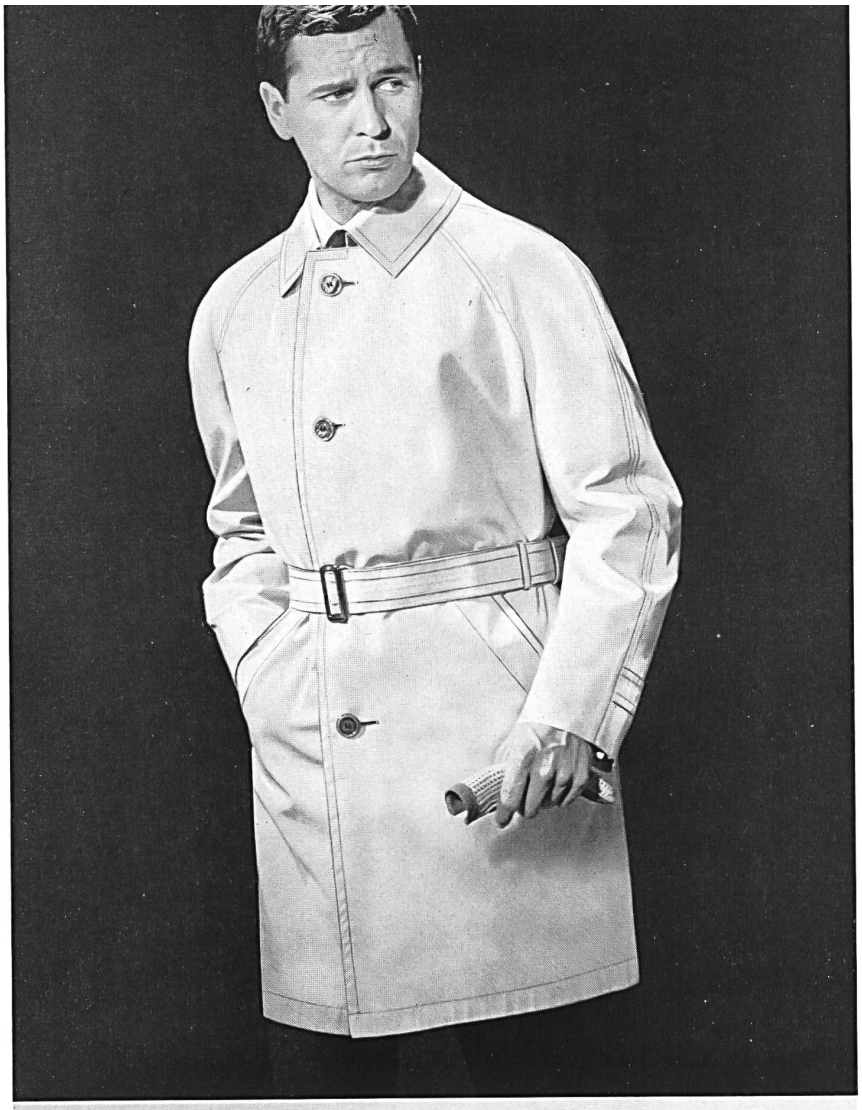
Jaquette de yachting hydrofugée, en coton et « Térylène », blanche à garniture marine; se fait aussi en couleurs inversées

Cotton and « Terylene » water repellent yachting jacket in white with navy blue stripes; also available with the colours reversed

Chaqueta blanca de yachting hidrofugada, de algodón y « Terylene », con guarnición azul marino; se hace también con los colores invertidos

Baumwoll und « Terylene» imprägnierte Yachting-Jacke in weiss mit Marine-Streifen; erhältlich auch in Marine mit weissen Streifen

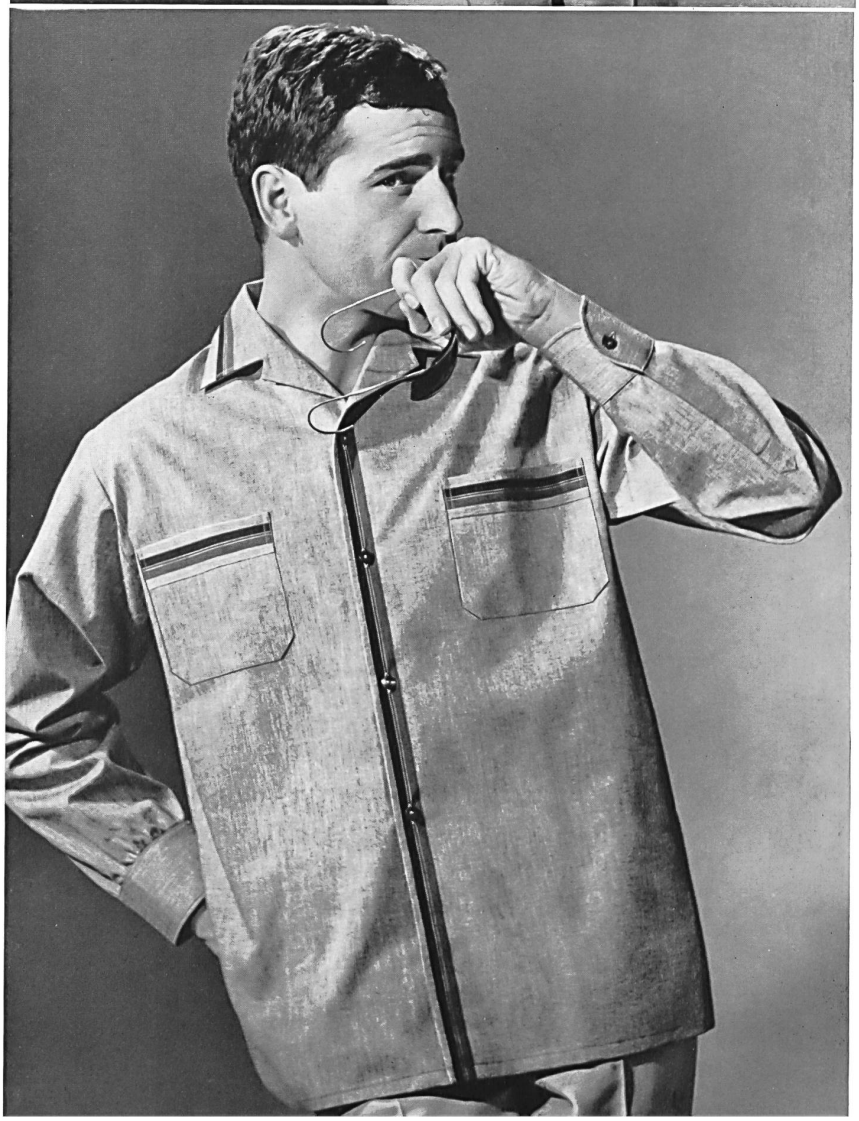
Photo Kurt Kriewall



STOFFEL S.A., SAINT-GALL
Imperméable en Aquaperl 100 SL Stoffels à finissage Scotchgard avec intéressante coupe (col et poches) et deux grandes poches intérieures
Raincoat in Stoffel's Aquaperl 100 SL with Scotchgard finish with interesting cut (collar and pockets) and two big inside pockets
Impermeable in Stoffels Aquaperl 100 SL con acabado Scotchgard; con interesante hechura (cuello y bolsillos) y dos bolsillos interiores grandes
Regenmantel aus Stoffel's Aquaperl 100 SL mit Scotchgard Ausrüstung mit interessantem Schnitt (Kragen und Taschen) und zwei grossen Innentaschen
Modèle « Strellson », Fried. Straehl & Co. S.A., Kreuzlingen

STOFFEL S.A., SAINT-GALL
Imperméable noir en Aquaperl Stoffels à finissage Scotchgard; remarquer les détails originaux au col, aux poignets et aux poches
Black raincoat in Stoffel's Aquaperl with Scotchgard finish; notice the original details on collar, cuffs and pockets
Impermeable negro in Stoffels Aquaperl con acabado Scotchgard; adviértase los originales detalles en el cuello, los puños y los bolsillos
Schwarzer Regenmantel aus Stoffels Aquaperl mit Scotchgard Ausrüstung; man merke die originelle Ausführung am Kragen, an den Ärmelenden und Taschen
Modèle « Strellson », Fried. Straehl & Co. S.A., Kreuzlingen

« LUTTEURS »,
LES FILS FEHLMANN S.A., SCHÖFTLAND
Frais ensemble d'été en coton combiné avec tissu poreux
Cool summer suit in cotton combined with porous fabric
Conjunto fresco para verano, de algodón combinado con tejido poroso
Kühles Baumwoll-Sommer-Ensemble mit porösem Gewebe
Photo Kurt Kriewall



« LUTTEURS »,
LES FILS FEHLMANN S. A., SCHÖFTLAND
Chemise-veste de coton pour les jours chauds, avec amusante garniture de couleur
Loose cotton shirt for hot summer days with attractive edging
Camisa chaqueta de algodón para los días calurosos, con divertido adorno en color
Baumwollene Chemisette für heisse Tage mit amüsanter Bordüren-Garnitur
Photo Kurt Kriewall